



Asamblea General

Distr. general
27 de septiembre de 2023
Español
Original: inglés

Septuagésimo octavo período de sesiones

Tema 114 c) del programa

**Elecciones para llenar vacantes en órganos subsidiarios
y otras elecciones: elección de miembros del Consejo de
Derechos Humanos**

Carta de fecha 21 de septiembre de 2023 dirigida a la Presidencia de la Asamblea General por la Representante Permanente de China ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de señalar a su atención la decisión del Gobierno de la República Popular China ha decidido presentar su candidatura al Consejo de Derechos Humanos para el período 2024-2026 en las elecciones que se celebrarán en Nueva York durante el septuagésimo octavo período de sesiones de la Asamblea General el 10 de octubre de 2023.

De conformidad con la resolución [60/251](#) de la Asamblea General, tengo el honor de transmitir el *aide-mémoire* adjunto, que contiene la promesa de contribución voluntaria de China para la promoción y protección de los derechos humanos (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 114 c) del programa.

(Firmado) **Zhang Jun**
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
Representante Permanente
de la República Popular China ante las Naciones Unidas



Anexo de la carta de fecha 21 de septiembre de 2023 dirigida a la Presidencia de la Asamblea General por el Representante Permanente de China ante las Naciones Unidas

[Original: chino e inglés]

Aide-mémoire sobre promesas y compromisos

El Gobierno de la República Popular China ha decidido presentar su candidatura al Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas para el período 2024-2026. La elección se celebrará en Nueva York durante el septuagésimo octavo periodo de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas en octubre de 2023.

China adopta un enfoque centrado en las personas en lo que atañe a la promoción y protección de los derechos humanos, y considera que el derecho de las personas a una vida satisfactoria constituye el derecho humano más fundamental. China sigue un camino hacia el desarrollo de los derechos humanos acorde con los tiempos y adaptado a las condiciones de la nación, y ha conseguido logros históricos en su labor de promoción y protección de los derechos humanos. El respeto y la protección de los derechos humanos están consagrados en la Constitución del Partido Comunista de China y en la Constitución de la República Popular China, y también están incorporados en los planes nacionales para el desarrollo económico y social del país. China está ejecutando su Plan de Acción Nacional sobre Derechos Humanos (2021-2025), lo cual la convierte en uno de los pocos países en haber formulado y ejecutado planes de acción nacionales sobre derechos humanos durante cuatro períodos consecutivos. El Gobierno chino ha cumplido las promesas y compromisos que contrajo durante su última campaña para ser miembro del Consejo, entre los cuales figuran los siguientes resultados:

- **Los derechos económicos, sociales y culturales del pueblo chino están mejor protegidos.** China ha ganado una victoria decisiva en la batalla más dura contra la pobreza de la historia de la humanidad, al erradicar definitivamente la pobreza absoluta de su territorio. Un total de 832 condados empobrecidos y cerca de 100 millones de residentes rurales pobres han salido de la pobreza. China ha alcanzado una situación de moderada prosperidad en todos los aspectos a lo largo del país. China ha cumplido la meta de erradicar la pobreza, establecida en la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas, diez años antes de lo previsto, y ha contribuido en más del 70 % a la reducción de la pobreza mundial.

China aplica una nueva filosofía, que consiste en lograr un desarrollo innovador, coordinado, ecológico, abierto y compartido, y trabaja para fomentar una nueva dinámica en materia de desarrollo. La fortaleza económica del país es la mayor de su historia. En 2022, el producto interno bruto (PIB) de China alcanzó los 121 billones de yuanes, y el PIB per cápita, los 85.698 yuanes. La proporción de residentes urbanos permanentes en la población total alcanzó el 65,2 %. China reconoce que el agua limpia y las montañas frondosas son bienes de un valor incalculable, y se ha embarcado en una senda de desarrollo ecológico, bajo en carbono y de alta calidad que da prioridad a la conservación del medio ambiente. China ocupa el primer puesto mundial en cuanto al desarrollo y la utilización de energías renovables, la producción y venta de vehículos alimentados por nuevas energías y la superficie de bosques plantados. Ha empezado a funcionar el mercado chino de derechos de emisión de carbono, el mayor del mundo para el comercio de emisiones de gases de efecto invernadero.

China trabaja para proteger y mejorar el bienestar de su pueblo a través del desarrollo. La esperanza media de vida en China alcanzó los 78,2 años, y los principales indicadores de salud de la población se encuentran entre los mejores de los países de ingreso medio y alto. La población trabajadora en zonas urbanas alcanzó los 460 millones, lo cual representa un aumento promedio anual de más de 12 millones. China ha instaurado los sistemas de educación, seguridad social y sanidad más grandes del mundo. La cobertura de la enseñanza obligatoria y preescolar en China ha alcanzado el nivel promedio de los países de ingreso alto. En China, el seguro de vejez básico y su seguro médico básico cubren a 1.050 millones y 1.346 millones de personas, respectivamente, lo cual representa el 95 % del total de la población. Frente a la pandemia de COVID-19, China mantuvo el principio de dar prioridad a las personas y sus vidas. Al tiempo que hacía todo lo posible por proteger la vida y la salud de su propio pueblo, China también puso en marcha la mayor ayuda humanitaria mundial de la historia. China envió suministros médicos a más de 150 países, proporcionó más de 2.200 millones de dosis de vacunas al resto del mundo y participó en la producción de vacunas junto con otros países.

- **Los derechos civiles y políticos del pueblo chino están plenamente protegidos.** China ha desarrollado ampliamente la democracia popular de proceso completo, ha realizado progresos integrales para mejorar las instituciones, las normas y los procedimientos de la democracia socialista, y ha hecho avanzar la democracia consultiva socialista mediante una amplia participación. China ha reforzado los cimientos que sustentan la gestión popular del país, inyectando una renovada vitalidad a la democracia a nivel comunitario. La democracia popular de proceso completo en China combina la democracia orientada al proceso con la democracia orientada a los resultados, la democracia procedimental con la democracia sustantiva, la democracia directa con la democracia indirecta y la democracia popular con la voluntad estatal. Es una democracia que abarca todos los aspectos del proceso democrático y todos los sectores de la sociedad. Es la democracia más amplia, genuina y efectiva. China ha establecido y seguido mejorando los sistemas e instituciones que garantizan al pueblo el ejercicio de sus derechos de información, participación, expresión y supervisión. A julio de 2023, el Comité Permanente de la 13ª y la 14ª Asamblea Popular Nacional había realizado consultas públicas en línea sobre un total de 154 proyectos de ley, y había recibido 3,37 millones de opiniones y comentarios sobre los proyectos de parte de más de 1,1 millones de personas. La Comisión de Asuntos Legislativos del Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional (APN) ha creado 33 oficinas locales de divulgación legislativa en todo el país, lo cual ha dado lugar al establecimiento de más de 6.500 oficinas de divulgación legislativa a nivel provincial o en municipios con subdistritos, que ofrecen a la población plataformas para participar en el proceso de elaboración de leyes.

China sigue la senda del estado de derecho socialista con características chinas. Centrándose en proteger y promover la equidad y la justicia social, China persigue un progreso coordinado en la gobernanza, el ejercicio del poder estatal y la administración gubernamental basados en la ley, e integra el estado de derecho al país, el gobierno y la sociedad. China ha reforzado el respeto y la protección de los derechos humanos en todo el proceso de legislación, aplicación de la ley, administración de justicia y observancia del derecho. Desde 2018, China ha aprobado Enmiendas a la Constitución, ha promulgado 50 nuevas leyes, entre ellas el Código Civil, la Ley de Protección de la Información Personal, la Ley Correccional Comunitaria, la Ley de Asistencia Jurídica y la Ley de Desarrollo de un Entorno Libre de Obstáculos, ha enmendado 113 leyes, entre ellas la Ley Penal, la Ley de Protección de Menores y la Ley de Prevención de la Delincuencia Juvenil. En 2023, se modificó el Código Legislativo para establecer expresamente que la legislación servirá para

respetar y proteger los derechos humanos y salvaguardar y promover la equidad y la justicia sociales. China ha adoptado medidas de reforma con miras a establecer un sistema procesal penal centrado en la celebración de juicios, y aplica estrictamente el principio de legalidad de los delitos y las penas y la presunción de inocencia.

- **Los derechos e intereses de grupos específicos se protegen de manera efectiva.** China defiende la igualdad de todos los grupos étnicos y vela por que estos tengan poder de decisión en el país y participen en la gestión de los asuntos estatales; asimismo, se asegura de que se protejan los derechos e intereses legítimos de esos grupos. Las 55 minorías étnicas están representadas en la APN y en la Conferencia Consultiva Política del Pueblo Chino (CCPPC): la 14ª APN cuenta con 442 diputados y el 14º Comité Nacional de la CCPPC, con 243 miembros de minorías étnicas. El nivel de vida de las personas pertenecientes a las minorías étnicas y de zonas con grandes poblaciones de minorías étnicas ha mejorado notablemente. Un total de 31,21 millones de personas de zonas con minorías étnicas que vivían por debajo del umbral de pobreza ha salido de la pobreza y ha alcanzado una prosperidad moderada. China respeta y protege el derecho de los grupos étnicos minoritarios a aprender y utilizar su lengua oral y escrita. China ha dado pasos históricos para universalizar la educación en zonas con minorías étnicas. A finales de 2021, el número de estudiantes de minorías étnicas que habían recibido educación preescolar, educación obligatoria, educación secundaria y educación superior llegaba a un total de 5,22 millones, 19,57 millones, 4,28 millones y 5 millones, respectivamente. Todas estas cifras superan el porcentaje de minorías étnicas presentes en el conjunto de la población.

China adhiere a la política nacional fundamental en materia de igualdad de género y protege los derechos e intereses legítimos de las mujeres. En ese sentido, ha promulgado y está aplicando el Esquema para el Desarrollo de la Mujer en China (2021-2030), y ha modificado la Ley de Protección de los Derechos e Intereses de la Mujer en 2022 a fin de proporcionar un apoyo legal más sólido al desarrollo integral de la mujer. Durante los últimos siete años, el número de alumnas ha superado al de alumnos en la enseñanza secundaria, superior, universitaria y de posgrado. Se ha formulado y aplicado el Esquema para el Desarrollo de los Niños Chinos (2021-2030) con el fin de seguir protegiendo los derechos e intereses legítimos de los menores y proporcionarles un mejor entorno para su crecimiento. China responde de forma proactiva al envejecimiento de la población y protege el derecho y el acceso de las personas mayores a la asistencia y el apoyo material, y a los servicios de enfermería de conformidad con la ley. Se han construido más de 360.000 institutos y centros que prestan servicios de atención a la tercera edad en todo el país. China está aplicando el Plan para la Protección y el Desarrollo de las Personas con Discapacidad Durante el 14º Plan Quinquenal. China ha trabajado continuamente para proteger los derechos e intereses de las personas con discapacidad por medios legales. China ha creado 2.869 organismos especializados para coordinar la asistencia jurídica a las personas con discapacidad, y 2.633 puestos de trabajo de asistencia jurídica para personas con discapacidad. En 2022, 8,567 millones de personas con discapacidad recibieron servicios de rehabilitación y 1,648 millones se beneficiaron de servicios de adaptación de ayuda técnica. China también concede gran importancia a las actividades culturales y deportivas de las personas con discapacidad. Los atletas paralímpicos chinos han ganado la mayor cantidad de medallas de oro y han sido los primeros en el recuento final de medallas en cinco Juegos Paralímpicos consecutivos. La organización de los Juegos Paralímpicos de Invierno de Beijing en 2022 fue un gran éxito.

- **China ha mantenido una cooperación e intercambios fructíferos a nivel internacional en materia de derechos humanos.** China ha presentado la Iniciativa para la Seguridad Mundial, la Iniciativa para el Desarrollo Mundial y la Iniciativa para la Civilización Mundial. China promueve la salvaguarda de los derechos humanos con seguridad, el fomento de los derechos humanos con desarrollo y el impulso de los derechos humanos con cooperación. China ha contribuido con su visión y ha ofrecido su aporte al progreso de la civilización de los derechos humanos. China ha presentado proyectos de resolución ante el Consejo de Derechos Humanos y trabajado para lograr su aprobación; entre dichos proyectos se pueden citar “La contribución del desarrollo al disfrute de todos los derechos humanos”, “Promoción de una cooperación mutuamente beneficiosa en el ámbito de los derechos humanos”, “Repercusiones negativas de los legados del colonialismo en el disfrute de los derechos humanos” y “Promoción y protección de los derechos económicos, sociales y culturales en el contexto de la lucha contra las desigualdades en la recuperación de la pandemia de COVID-19”. China ha formulado declaraciones conjuntas en nombre de los países en desarrollo en múltiples ocasiones, y ha celebrado actos paralelos junto con otros países en desarrollo en el Consejo de Derechos Humanos, pidiendo que se respete el derecho de todos los países a elegir su propio camino para la promoción y protección de los derechos humanos, rechazando la politización de los derechos humanos o el doble rasero en esas cuestiones, abogando por el diálogo constructivo y la cooperación en la materia, y defendiendo la equidad y la justicia internacional.

En mayo de 2022, China recibió la visita de la entonces Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, Michelle Bachelet. China ha llevado a cabo intercambios y cooperado con la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos. Desde 2022, China ha participado en los exámenes de la aplicación de la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad, el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales y la Convención sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación contra la Mujer. China ha proporcionado datos detallados y ha citado casos concretos a los órganos de tratados pertinentes para ilustrar cómo ha cumplido sus obligaciones en virtud de estos convenios.

China ha entablado con más de 30 países y organizaciones regionales un diálogo y consultas sobre derechos humanos basados en la igualdad y el respeto mutuo. China ha acogido varios actos internacionales para promover los intercambios en materia de derechos humanos, como el Foro de Beijing sobre Derechos Humanos y el Foro Sur-Sur de Derechos Humanos. En junio de 2023, con motivo del 30º aniversario de la Declaración y el Programa de Acción de Viena, la Oficina de Información del Consejo de Estado, el Ministerio de Relaciones Exteriores y la Agencia China de Cooperación Internacional para el Desarrollo organizaron conjuntamente el Foro sobre Gobernanza Mundial de los Derechos Humanos. Más de 300 participantes de casi 100 países y organizaciones internacionales o regionales, incluidas las Naciones Unidas, asistieron al evento y debatieron en profundidad sobre cómo hacer que la gobernanza mundial de los derechos humanos sea más justa, equitativa e integradora.

China ha alcanzado notables logros en su desarrollo económico y social y en la promoción y protección de los derechos humanos. La aspiración del pueblo chino a una vida mejor es cada vez mayor. La tarea central de China en esta etapa es avanzar en el gran rejuvenecimiento de la nación china en todos los frentes por la senda china hacia la modernización. La modernización china es la modernización de una población enorme, de prosperidad común para todos, de avance material y ético-cultural, de armonía entre la humanidad y la naturaleza, y de desarrollo pacífico. China seguirá reforzando la protección de los derechos humanos y promoviendo el

desarrollo integral y sin trabas de las personas en el proceso de avance de la modernización china. A este respecto, el Gobierno chino está dispuesto a realizar las siguientes promesas y compromisos solemnes:

- **China seguirá protegiendo plenamente los derechos económicos, sociales y culturales de su pueblo.** Seguiremos aplicando una filosofía de desarrollo centrada en las personas, protegiendo sus intereses fundamentales, mejorando su bienestar y trabajando incansablemente para garantizar que el desarrollo sea para las personas y por las personas, y que sus frutos sean compartidos por todos. Haremos un mejor trabajo para que la modernización arroje beneficios a toda nuestra población de manera equitativa. Mejoraremos el sistema de servicios públicos básicos a fin de elevar el nivel de los servicios públicos, hacerlos más equilibrados y accesibles y lograr sólidos avances en la promoción de la prosperidad común. Avanzaremos más rápido en la construcción de un sistema educativo de alta calidad, el desarrollo integral de los estudiantes y la promoción de la equidad en la educación. Pondremos en práctica la estrategia del empleo prioritario, intensificaremos los esfuerzos para aplicar la política del empleo prioritario y mejoraremos los mecanismos conexos para promover el empleo de alta calidad y el pleno empleo. Mejoraremos el sistema de seguridad social, perfeccionaremos aún más el sistema de seguridad social de varios niveles que cubre a toda la población de las zonas urbanas y rurales y procuraremos que sea justo, unificado, fiable, bien regulado y sostenible. Impulsaremos la Iniciativa China Saludable, daremos prioridad estratégica a garantizar la salud de la población y mejoraremos las políticas de promoción de la salud pública.
- * **China seguirá garantizando de forma efectiva los derechos civiles y políticos de su población.** Seguiremos impulsando la democracia popular de proceso completo, mejorando el sistema de instituciones a través de las cuales el pueblo dirige el país, fomentando la participación ordenada del pueblo en los asuntos políticos y garantizando su capacidad para participar en elecciones, consultas, toma de decisiones, gestión y supervisión democráticas de acuerdo con la ley. Desarrollaremos activamente la democracia a nivel primario. Seguiremos impulsando la reforma en el ámbito del estado de derecho para reforzar la protección jurídica de los derechos humanos y mejorar las instituciones jurídicas relacionadas. Garantizaremos una administración de justicia estricta e imparcial, profundizaremos en la reforma integral e integrada del sistema judicial y aplicaremos plena y fielmente el sistema judicial de rendición de cuentas. Desarrollaremos un sistema judicial socialista imparcial, eficiente y con autoridad, y nos aseguraremos de que el pueblo sienta que se ha hecho justicia en todas y cada una de las causas judiciales. Reforzaremos la supervisión legal por parte de los organismos fiscales y mejoraremos el sistema de litigios de interés público. Desarrollaremos un moderno sistema de servicios jurídicos públicos que cubra tanto la población urbana como la rural, y llevaremos a cabo intensas actividades de concienciación pública sobre el estado de derecho.
- **China reforzará la protección de los derechos e intereses de determinados grupos en condiciones de igualdad y les proporcionará asistencia adicional.** Mantendremos y mejoraremos el sistema de autonomía étnica regional y promoveremos la unidad y el progreso de todos los grupos étnicos en todos los frentes. Seguiremos comprometidos con la política nacional fundamental de igualdad de género y protegeremos los derechos e intereses legítimos de las mujeres y los niños. Mejoraremos los sistemas de seguridad social, cuidado y servicios para las personas con discapacidad y promoveremos el desarrollo integral de los programas relacionados. Llevaremos a cabo una estrategia

nacional proactiva en respuesta al envejecimiento de la población, reforzaremos los programas y servicios de cuidado a las personas mayores y ofreceremos mejores servicios a las personas mayores que carecen de apoyo familiar. Nos aseguraremos de que la atención básica a las personas mayores sea accesible a toda la población de edad.

- **China seguirá participando activamente en la gobernanza global de los derechos humanos.** China seguirá defendiendo el verdadero multilateralismo, participando en la labor de los mecanismos de derechos humanos de las Naciones Unidas, luchando por una mayor equidad, justicia, razón e inclusión en la gobernanza global de los derechos humanos, y manteniendo los valores compartidos por la humanidad de paz, desarrollo, equidad, justicia, democracia y libertad. Seguiremos promoviendo la igualdad de trato de todos los derechos humanos y la aplicación de los principios de imparcialidad, objetividad, no selectividad y no politización en el Consejo de Derechos Humanos y otros mecanismos de derechos humanos de las Naciones Unidas. Seguiremos fomentando diálogos constructivos y la cooperación en materia de derechos humanos entre todas las partes. Estaremos a la altura de nuestros compromisos internacionales y cumpliremos nuestras obligaciones en virtud de los tratados internacionales de derechos humanos en los que China es parte. Seguiremos presentando, de manera responsable, informes periódicos a los órganos de tratados de derechos humanos pertinentes sobre la aplicación de los tratados relacionados y mantendremos un diálogo constructivo con ellos. Participaremos activamente en los exámenes de aplicación de los tratados de derechos humanos pertinentes y en el cuarto ciclo del Examen Periódico Universal. Aceptaremos y aplicaremos las recomendaciones razonables y viables de acuerdo con nuestras condiciones nacionales. Seguiremos manteniendo diálogos y consultas sobre derechos humanos con otros países y organizaciones regionales sobre la base de la igualdad y el respeto mutuo, y llevando a cabo la cooperación técnica en materia de derechos humanos con otros países.

El Gobierno chino concede gran importancia a la promoción y protección de los derechos humanos. El Gobierno defiende el principio de poner a las personas en primer lugar y se compromete a continuar en una senda de desarrollo de los derechos humanos que responda a la tendencia de los tiempos y se adapte a sus condiciones nacionales. China promoverá su propia causa de derechos humanos y, al mismo tiempo, seguirá participando activamente en la gobernanza global de los derechos humanos, llevando adelante amplios intercambios y cooperación con otros países en materia de derechos humanos, y contribuyendo al progreso de los derechos humanos en todo el mundo y a la construcción de una comunidad humana con un futuro compartido.